



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25088
11 de enero de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 7 DE ENERO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo comunicarle que, en el período comprendido entre el 29 de diciembre de 1992 y el 5 de enero de 1993, la aviación estadounidense ha continuado violando el espacio aéreo iraquí con fines de reconocimiento y provocación. Durante dicho período se lanzaron numerosas bengalas térmicas y aviones estadounidenses sobrepasaron muchas veces la barrera del sonido sobre ciudades iraquíes indefensas.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
Jornada del 29 al 30 de diciembre de 1992	<p>a) Región septentrional: Se efectuaron 31 incursiones, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 10.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Zajo, Dehok, Mosul, Al-'Amadiya, Dukan, Arbil y Rawanduz.</p> <p>- A las 9.48, 15.17 y 16.20 horas del 30 de diciembre de 1992 la aviación estadounidense lanzó bengalas térmicas al norte de Mosul y sobre el aeropuerto de Al-Faruq.</p> <p>b) Región meridional: Se efectuaron 78 incursiones con aviones de tipo F-4, F-15 y F-16. Dichos aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-'Amara, Qala'at Salih, Al-Busaya, Al-Nasiriya, Al-Salman y el sur de Diwaniya a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.500 a 11.000 metros.</p> <p>- A las 3.17 y a las 4.59 horas del 30 de diciembre de 1992 aviones estadounidenses de tipo F-16 sobrepasaron la barrera del sonido a una altura de 8.000 metros sobre la ciudad de Al-Nasiriya.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
Jornada del 30 al 31 de diciembre de 1992	<p>a) Región septentrional: Se efectuaron 33 incursiones, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 8.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Zajo, Al-'Amadiya y 'Ain Zala.</p> <p>- A las 20.50 horas del 31 de diciembre de 1992 aviones estadounidenses sobrepasaron la barrera del sonido sobre el aeropuerto de Firnás, en la ciudad de Mosul.</p> <p>b) Región meridional: Se efectuaron 62 incursiones con aviones de tipo F-4, F-14, F-15 y F-16. Dichos aviones sobrevolaron las zonas de Al-Nasiriya, Al-Samawa, Al-Salman, Al-Shatra, Al-Jidr, Artawi y Al-Busaya a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 9.000 metros.</p>
Jornada del 31 de diciembre de 1992 al 1° de enero de 1993	<p>a) Región septentrional: Se efectuaron 28 incursiones, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 9.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Arbil, Zajo, Tall'afar, Dukan y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: Se efectuaron 70 incursiones con aviones de tipo TR-1, AWACS, F-14, F-15 y F-16. Dichos aviones sobrevolaron las zonas de Al-Nasiriya, Al-Busaya, Ushbaiya, Al-Salman, Al-Lisf, Al-Nujaib, Ylaiba y Yanub Al-Yanub a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.500 a 20.000 metros.</p> <p>- Un avión estadounidense de tipo TR-1 realizó un reconocimiento hostil en la región meridional, entrando a las 12.05 horas y saliendo a las 13.40 horas del 1° de enero de 1993. La incursión se efectuó a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros.</p>
Jornada del 1° al 2 de enero de 1993	<p>a) Región septentrional: No se observó ninguna actividad aérea en esa fecha.</p> <p>b) Región meridional: Se efectuaron 77 incursiones con aviones de tipo F-4, F-14, F-15 y F-16. Dichos aviones sobrevolaron las zonas de Al-Nasiriya, Al-Samawal, Ylaiba, Al-Qurna, Al-Busaya, Al-Salman y Artawi a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 10.500 metros.</p>

/...

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
Jornada del 2 al 3 de enero de 1993	<p>a) Región septentrional: Se efectuaron 24 incursiones, a velocidades de 700 a 800 kilómetros por hora y a alturas de 6.500 a 8.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Zajo y Tall'afar.</p> <p>- A las 15.55 horas del 2 de enero de 1993 una formación hostil que volaba a gran altura lanzó bengalas térmicas sobre la zona cercana a Taklif, provincia de Nínive.</p> <p>- A las 15.50 horas del 2 de enero de 1993, dos aviones estadounidenses lanzaron 15 bengalas térmicas sobre la zona cercana a Fayida, al norte de la ciudad de Mosul.</p> <p>b) Región meridional: Se realizaron 41 incursiones con aviones de tipo F-4, F-14, F-15 y F-16. Dichos aviones sobrevolaron las zonas de Al-Nasiriya, Basora, Al-Samawa, Ylaiba, Al-Jidr, Artawi y Al-Busaya a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 10.000 metros.</p> <p>- Un avión estadounidense de tipo TR-1 realizó una operación de observación hostil en la zona meridional, entrando en el espacio aéreo a las 11.46 horas y saliendo de éste a las 14.38 horas del 2 de enero de 1993. La operación se realizó a una altura de 20.000 metros.</p>
Jornada del 3 al 4 de enero de 1993	<p>a) Región septentrional: Se efectuaron 31 incursiones, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 9.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Arbil, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: Se efectuaron 62 incursiones, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 8.500 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Artawi, Ylaiba, Al-Salman, Al-Nasiriya y Al-Samawa.</p>
Jornada del 4 al 5 de enero de 1993	<p>a) Región septentrional: Se efectuaron 40 incursiones, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 4.000 a 10.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Zajo, Dehok, Arbil, Mosul, Tall'afar y Al-'Amadiya.</p>

Fecha

Detalles de las incursiones aéreas

- b) Región meridional: Se efectuaron 64 incursiones con aviones de tipo F 4, F 14, F 15 y F 16. Dichos aviones sobrevolaron Al-Samawa, Al-Nasiriya, Ylaiba, Artawi, Al-Qurna, Al-Jidr, Al-'Amara, Al-Busaya, Al-Shatra y Al-Salman a velocidades de 720 a 840 kilómetros por hora y a alturas de 5.000 a 8.000 metros.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
